



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE D'HUDSON

CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
TOWN OF HUDSON

RÈGLEMENT No 702-2018

BY-LAW No 702-2018

**RÈGLEMENT 702-2018**

**BY-LAW 702-2018**

**RÈGLEMENT CONCERNANT LE  
FONDS DE ROULEMENT**

**BY-LAW CONCERNING  
THE WORKING FUND**

ATTENDU QUE la Ville d'Hudson a adopté en mars 1971, le Règlement No. 33 lequel créait un fonds de roulement pour la Ville d'Hudson ;

WHEREAS in March 1971 the Town of Hudson adopted By-Law No 33 which created the working fund for the Town of Hudson in the amount of \$50 000;

ATTENDU QUE la Ville d'Hudson a adopté en mars 1976, le Règlement No. 76 lequel augmentait le fonds de roulement par 50 000\$ ;

WHEREAS in March 1976 the Town of Hudson adopted By-Law No 76 which increased the working fund by \$50 000;

ATTENDU QUE la Ville d'Hudson a adopté en août 1981, le Règlement No. 148 lequel augmentait le fonds de roulement par 50 000\$;

WHEREAS in August 1981 the Town of Hudson adopted By-Law No 148 which increased the working fund by \$50 000;

ATTENDU QUE la Ville d'Hudson adoptait en octobre 1990, le Règlement No. 259 lequel augmentait le fonds de roulement à 150 000\$ ;

WHEREAS in October 1990, the Town of Hudson adopted By-Law No 259 which increased the working fund by \$150 000;

ATTENDU QUE la Ville d'Hudson adoptait en janvier 2012 le Règlement No. 610 lequel augmentait le fonds de roulement par 650 000\$ ;

WHEREAS the Town of Hudson adopted in January 2012 By-law No. 610 which increased working capital by \$ 650,000;

ATTENDU QUE l'article 569 (1) de la *Loi sur les cités et villes* donne au Conseil municipal le pouvoir d'augmenter le fonds de roulement;

WHEREAS section 569 (1) of the *Cities and Towns Act* gives the Municipal Council the power to increase the working fund;

ATTENDU qu'un avis de motion fut dûment donné à la séance du conseil tenue le 29 janvier 2018;

WHEREAS a notice of motion was duly given at the council meeting held on January 29<sup>th</sup>, 2018;

**ARTICLE 1**

**SECTION 1**

Les montants énoncés ci-dessous sont appropriés au fonds de roulement :

The following amounts are appropriated to the working fund:

Provenant du surplus accumulé non affecté, la somme de : 350 000 \$ ;

Originating from the accumulated non-allocated surplus, the amount of: \$350 000;

**ARTICLE 2**

**SECTION 2**

Le capital du fonds de roulement, au moment de l'adoption du présent règlement, totalise 1 300 000 \$.

The capital of the working fund at the time of the adoption of the present by-law totals \$1 300 000;



**ARTICLE 3**

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

---

Jamie Nicholls  
Maire/Mayor

**SECTION 3**

This by-law comes into force according to law.

---

Mélissa Legault  
Greffière/Town Clerk

Avis de motion	29 janvier 2018
Adoption du règlement :	5 février 2018
Avis public d'entrée en vigueur :	8 février 2018